



Data Date Date Datum

FEUX SPECIAUX D'AVERTISSEMENT  
WARNLEUCHTEN  
LUCE SPECIALE D'AVVERTIMENTO  
SPECIAL WARNING LAMP

# 2220 ATLISSINO

JAUNE-AUTO - GELBROTEN - AMBRA - AMBER - ÁMBAR

HOMOLOGATION EUROPÉENNE: Tracteurs, Véhicules de terrassement, Camions, Remorques  
EUROPÄISCHE ZULASSUNG: Traktoren, Erdbaumaschinen, Fahrzeuge, Lastkraftwagen, Schleppen  
OMOLOGAZIONE EUROPEA: Trattori, Macchine movimento terra, Camion, Rimorchi  
EUROPEAN HOMOLOGATION: Tractors, Earthmoving vehicles, Trucks, Trailers  
HOMOLOGACIÓN EUROPEA: Tractores, Vehículos de movimiento de tierras, Camión, Remolques

BLEU - BLAUE - BLU - BLUE - AZUL

HOMOLOGATION EUROPÉENNE: Véhicules d'urgence, Ambulances, Police, Pompier  
EUROPÄISCHE ZULASSUNG: Fahrzeuge des Notfalles, Krankenwagen, Polizei, Feuerwehrmänner  
OMOLOGAZIONE EUROPEA: Veicoli di emergenza, Ambulanze, Polizia, Pompieri  
EUROPEAN HOMOLOGATION: Vehicles of emergency, Ambulances, Police, Firemen  
HOMOLOGACIÓN EUROPEA: Vehículos de emergencia, Ambulancias, Policía, Bomberos

Fabbricato da VIGNAL C.E.A SA nello stabilimento di Rancate (Mendrisio), Switzerland



FARO ROTANTE  
ROTATING BEACON  
FEU TOURNANT  
RUNDUMKENNLEUCHTE  
FARO ROTATIVO



GARANZIA INTERNAZIONALE  
INTERNATIONAL WARRANTY  
GARANTIE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL GARANTIE  
GARANTIA INTERNACIONAL

## MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

SU SPINOTTO (Fig. 1)  
versione "COMPACT"

1. Applicare il dispositivo sullo spinotto (A) precedentemente fissato al veicolo, inserendolo nella sede presente sulla base del dispositivo.
2. Bloccare il dispositivo sullo spinotto ruotando la vite per fissarlo.

CON VITI (Fig. 2)  
versione "PLANE"

Il dispositivo deve essere avvitato su una superficie parallela al piano stradale.

1. Effettuare un foro per il passaggio dei cavi elettrici di collegamento nel punto interessato all'applicazione del dispositivo, inserire nel foro il gommino passacavo (C) e collegare i cavi all'impianto elettrico.
2. Fissare il dispositivo alla carrozzeria nel punto prescelto mediante tre viti autofilettanti per plastica da 4.2, avendo preventivamente effettuato 3 fori Ø 5 mm a 120° su Ø 130 mm.

## MONTAGGIO DEI COMPONENTI A RICHIESTA SPINOTTI (Fig.5)

1. Togliere il tappone in gomma (N) e svitare la presa (O).
2. Saldare lo spinotto (P) o avvitare gli spinotti (Q, R, S, T, U) alla carrozzeria, perpendicolarmente al piano stradale.
3. Collegare il cavo positivo di alimentazione alla presa, riavvitandola sullo spinotto.

## DEVICE INSTALLATION

WITH PLUG (Fig. 1)  
version "COMPACT"

1. Install the device onto the socket (A) previously fixed to the vehicle, inserting it into the appropriate place at the base of the device.
2. Lock the device onto the sock and turn the screw to block it.

WITH BOLTS (Fig. 2)  
version "PLANE"

The device must be installed on a surface parallel to the ground.

1. Make a hole for the electrical cables in the position where the device has to be installed, place the rubber protection (C) and connect the cables to the vehicle's electrical circuit.
2. Fix the device to the bodywork by means of three 4.2 plastic self-tapping screws, to be inserted in three holes previously prepared with Ø 5 mm holes at 120° each from the other, on a circle of Ø 130 mm.

## INSTALLATION OF ON-DEMAND COMPONENTS SUPPORTS (Fig.5)

1. Take away the rubber cap (N) and unscrew the socket (O).
2. Solder the support (P) or screw the supports (Q, R, S, T, U) to the bodywork, orthogonally to the ground.
3. Connect the positive supplying cable to the socket and screw it back into the metal support.

## MONTAGE DU DISPOSITIF

SUR TIGE (Fig. 1)  
version "COMPACT"

1. Poser le dispositif sur la tige (A) précédemment fixée sur le véhicule, en l'introduisant dans l'emplacement sur la base du dispositif.
2. Bloquer le dispositif sur la tige, en tournant la vis pour l'arrêter.

AVEC VIS (Fig. 2)  
version "PLANE"

Le dispositif doit être vissé sur une surface parallèle au niveau de la route.

1. Faire un trou pour le passage des fils de branchement dans le point prévu pour l'application du dispositif, insérer dans le trou le passefil (C) et brancher les fils à l'installation électrique.
2. Fixer le dispositif à la carrosserie dans le point choisi avec 3 boulons autotaraudeuse pour la plastique de 4.2, en ayant précédemment fait 3 trous Ø 5 mm à 120° sur Ø 130 mm.

## MONTAGE DES COMPOSANTS A LA DEMANDE TIGES (Fig.5)

1. Enlever la protection en caoutchouc (N) et dévisser la prise (O).
2. Solder la tige (P) ou visser les tiges (Q, R, S, T, U) à la carrosserie, perpendiculairement au niveau de la route.
3. Brancher le fil positif d'alimentation à la prise, en la revissant sur les tiges.

## MONTAGE DER LEUCHTE

AUF STECKER (Bild 1)  
Version "COMPACT"

1. Aufsteckrohr auf Fahrzeugkarosserie (A) montieren und Leuchte anbringen.
2. Durch Rechtsdrehung des Gewinderring Leuchte auf den Aufsteckrohr gesichern.

MIT SCHRAUBEN (Bild 2)  
Version "PLANE"

Die Leuchte muss auf einer zur Straßenebene parallel verlaufenden Fläche angeschraubt werden.

1. Zur Verlegung des Anschlusskabels ein entsprechendes Loch an der Montagestelle durchführen, und Gummikabelhülle (C) ins Loch einsetzen, und die Kabel zur Stromanlage anschließen.
2. 3 Locher mit Ø 5 mm a 120° auf Ø 130 mm. zur Markierung der Bohrlöcher das Unterteil der Leuchte als Schablone verwenden. Leuchte mit 3 M6 Schrauben selbstschneidende.

## MONTAGE DEN ZUBEHÖREN, AUF WUNSCH STECKER (Bild 5)

1. Gummistopfen (N) abnehmen und Steckdose (O) herausschrauben.
2. Austeckrohr (P) anschweißen oder Aufsteckrohr (Q, R, S, T, U) auf Karosserie senkrecht zur Straßenebene anschrauben.
3. Plus-Leitung an der Steckdose anschließen und die am Aufsteckrohr wieder anschrauben.



### ATTENZIONE!

In caso di inversione di polarità, il dispositivo protetto rimarrà spento.



### ATTENTION!

In case of reverse polarity, the protected device will remain off.



### ATTENTION!

En cas d'inversion de polarité, l'appareil protégé reste éteint.



### AUFMERKSAMKEIT!

Im Falle einer Verpolung, bleibt das geschützte Gerät ausgelöscht.



**CONGRATULAZIONI** per aver scelto questo prodotto VIGNAL SYSTEMS di elevata qualità. VIGNAL SYSTEMS ha impiegato la sua esperienza di leader europeo di fari girevoli per offrire ai propri clienti un prodotto dal funzionamento sempre perfetto e che risponde alle norme europee ed internazionali indicate. Il faro girevole è garantito per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto per difetti riconosciuti nel materiale o nella fabbricazione. La garanzia non potrà in ogni caso superare i 3 anni dalla data di fabbricazione impressa all'interno del faro girevole. La garanzia prevede sostituzione del particolare difettoso o del faro completo con un altro dello stesso modello previo ritiro del certificato di garanzia internazionale opportunamente timbrato dal distributore con la data di acquisto.

**CONGRATULATIONS!** You chose the high quality VIGNAL SYSTEMS products. VIGNAL SYSTEMS put to profit its experience of European leader of rotating beacons to offer to its customers a product of an always perfect functioning replying to the European and international norms in force. The rotating beacon guaranteed for 2 years from the date back to purchase for recognized defect regarding a component or manufacture. The guarantee can't in any case exceed 3 years from the manufacture date printed inside the rotating beacon. The guarantee foresees the replacement of the defective component or the beacon himself by an identical model after achievement of the international guarantee certificate stamped by the distributor with the purchase date.

**FÉLICITATIONS!** Vous avez choisi les produits VIGNAL SYSTEMS de haute qualité. VIGNAL SYSTEMS a mis à profit son expérience de leader européen de feux tournants pour offrir à ses clients un produit d'un fonctionnement toujours parfait, répondant aux normes européennes et internationales en vigueur. Le feu tournant est garanti 2 ans à partir de la date d'achat pour défaut reconnu au niveau du composant ou de la fabrication. La garantie ne peut en aucun cas excéder 3 ans à partir de la date de fabrication imprimée à l'intérieur du feu tournant. La garantie prévoit le remplacement du composant défectueux ou du feu lui-même par un modèle identique après obtention du certificat de garantie internationale timbré par le distributeur avec la date d'achat.

**Glückwunsch!** Sie haben die Produkte VIGNAL SYSTEMS von hoher Qualität gewählt. VIGNAL SYSTEMS stellt, seine Erfahrung europäischen Leiters der Rundumkennleuchte zu profitieren, drehen anzubieten, zu seinen Kunden ein Produkt von einem immer perfekten Funktionieren erwidern zum europäischen und internationalen Normen in Kraft. Die Rundumkennleuchte haben von der Datum Rückseite für 2 Jahre garantiert, fuhr erkannten Fehler (entweder wegen eines Bauteils oder Herstellung zu kaufen. Die Garantie kann nicht auf jeden Fall mehr als 3 Jahre von der Datum Rückseite zu gedruckter Herstellung innerhalb das drehende Rundumkennleuchte. Die Garantie sieht die Ersetzung des mangelhaften Bauteils voraus oder brennt ihn selbst durch ein identisches Modell, nachdem Leistung Bescheinigung der internationalen Garantie frankiert durch den Verteiler mit der Datum Rückseite zu kaufen.

**Felicitaciones!** Usted eligió productos VIGNAL SYSTEMS de alta calidad. VIGNAL SYSTEMS ha puesto a su servicio la experiencia del líder europeo en luces rotativas para ofrecer a sus clientes un producto de funcionamiento siempre perfecto que responde a las normas europeas e internacionales en vigor. La luz rotativa está garantizada por un periodo de 2 años desde la fecha de compra por defecto reconocido del componente o de la fabricación. La garantía no podrá exceder, en ningún caso, los 3 años desde la fecha de fabricación impresa en el interior de la luz rotativa. La garantía prevé la sustitución de la pieza defectuosa o la luz rotativa completa por otra del mismo modelo previa presentación de la garantía internacional debidamente sellada por el distribuidor con la fecha de compra.

Nome Name Nom Name

Timbro del distributore - Distributor's stamp - Timbre du distributeur

Stempel des Vertellers



**JAUNE-AUTO - GELBROTRES - AMBRA - AMBER - ÁMBAR**

**HOMOLOGATION EUROPÉENNE:** Tracteurs, Véhicules de terrassement, Camions, Remorques  
**EUROPÄISCHE ZULASSUNG:** Traktoren, Erdbaumaschinen Fahrzeuge, Lastkraftwagen, Schleppen  
**OMOLOGAZIONE EUROPEA:** Trattori, Macchine movimento terra, Camion, Rimorchi  
**EUROPEAN HOMOLOGATION:** Tractors, Earthmoving vehicles, Trucks, Trailers  
**HOMOLOGACIÓN EUROPEA:** Tractores, Vehículos de movimiento de tierras, Camión, Remolques

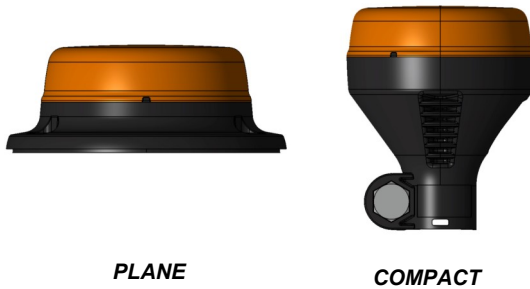


**BLEU - BLAUE - BLU - BLUE - AZUL**

**HOMOLOGATION EUROPÉENNE:** Véhicules d'urgence, Ambulances, Police, Pompiers  
**EUROPÄISCHE ZULASSUNG:** Fahrzeuge des Nofalles, Krankenwagen, Polizei, Feuerwehrmänner  
**OMOLOGAZIONE EUROPEA:** Veicoli di emergenza, Ambulanze, Polizia, Pompieri  
**EUROPEAN HOMOLOGATION:** Vehicles of emergency, Ambulances, Police, Firemen  
**HOMOLOGACIÓN EUROPEA:** Vehículos de emergencia, Ambulancias, Policía, Bomberos



**FAMILLE DES PRODUITS - PRODUKTE-FAMILIE - FAMIGLIA DI PRODOTTI - PRODUCT FAMILY**



PLANE

COMPACT

**MONTAGE DU DISPOSITIF - MONTAGEANLEITUNG FÜR RUNDUMKENNLEUCHTE  
MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO - DEVICE INSTALLATION**

Fig. 2

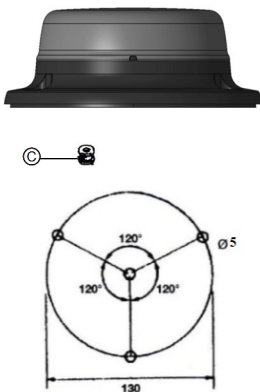
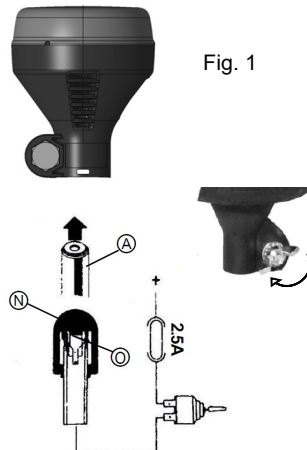
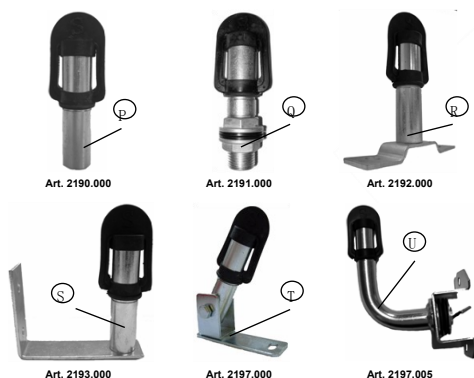


Fig. 1

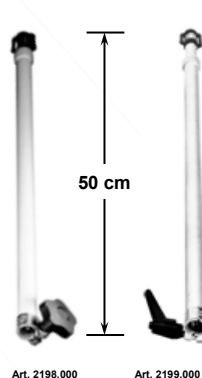


**COMPONENTS A LA DEMANDE - ZUBEHÖREN AUF ANFRAGE - COMPONENTI SU RICHIESTA - COMPONENTS ON DEMAND**

**TIGE - AUFSTECKROHR  
SPINOTTI - SUPPORTS**  
Fig. 5



**RALLONGE - VERLÄNGERUNG  
PROLUNGA - EXTENSION ROD**



**FICHE ALLUME CIGARRE  
STECKER AN ZIGARETTENZÜNDER  
SPINOTTO ACCENDISIGARO  
LIGHTER PIN**



**PRISES - STECKER  
PRESE - SOCKETS**



**VENTOUSES - SAUGKÖPF  
VENTOSE - SUCKER**

